

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор

А.Е. Иванов

2017 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.В.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ**  
**ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

индекс и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом

Направление подготовки/специальность 12.04.04 Биотехнические системы и технологии

Направленность (профиль) / специализация «Методы анализа и синтеза медицинских изображений»

Программа подготовки *академическая*

Форма обучения *очная*


Квалификация (степень) выпускника *магистр*

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины Б1.В.03 «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 12.04.04 Биотехнические системы и технологии по профилю «Методы анализа и синтеза медицинских изображений»

Программу составили:

О.П. Демьянова, доцент, канд. филол. наук, доцент   
подпись

С.В. Кодрле, доцент, канд. пед. наук, доцент   
подпись

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» утверждена на заседании кафедры английского языка в профессиональной сфере  
протокол № 10 «2» июня 2017 г.  
Заведующий кафедрой (разработчик) Гурьева З.И.

  
подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры физики и информационных систем  
протокол № 16 «4» мая 2017 г.  
Заведующий кафедрой (выпускающей) Богатов Н.М.

  
подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии  
протокол № 10 «28» июня 2017г.

Председатель УМК факультета РГФ Маркова Л.Ф.



Рецензенты:

Лучинская Е.Н., заведующая кафедрой общего и славяно-русского языкознания КубГУ д-р филол.наук, профессор  
Ярмолинец Л.Г., заведующая кафедрой иностранных языков КГУФКСТ, канд. филол. наук, профессор.

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины

### 1.1 Цель дисциплины

Формирование у студентов магистратуры межкультурной коммуникативной профессионально ориентированной компетенции, а также личностных характеристик, обеспечивающих способность и готовность:

- использовать потенциал иностранного языка для получения профессионально значимой информации из разнообразных иноязычных источников;
- участвовать в официальном / неофициальном общении с представителями другой культуры, выбирая нейтральный / профессиональный реестр общения, эффективно используя усвоенные средства и коммуникативные стратегии.

Совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции предполагает дальнейшее развитие совокупности речевых, языковых, компенсаторных, учебно-познавательных и профессионально-ориентированных (суб)компетенций.

### 1.2 Задачи дисциплины

Задачи, равно как и цели обучения иностранному языку в сфере профессиональной коммуникации, соотносятся с объёмом аудиторных и внеаудиторных часов, отводимых по учебному плану и формулируются как конечные требования к знаниям и умениям магистрантов:

- 1) совершенствование языковых навыков в области фонетики, лексики, грамматики;
- 2) развитие компетенций иноязычного общения (аудирование, говорение, чтение, письмо) в разных сферах и ситуациях профессионального общения (устные контакты, книжно-письменное общение).
- 3) развитие навыков самостоятельной работы магистрантов и стимулирование стремления самостоятельно повышать уровень языковой и речевой компетенции.

В соответствии с российскими традициями предусматривается приоритетное овладение компетенциями в области чтения, исходя из характера задач, которые являются составной частью профессиональной деятельности.

<b>Задачи по развитию умений иноязычного общения</b>	<b>Сферы и ситуации иноязычного общения</b>
<b>Аудирование и говорение</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- понимание сообщения профессионального характера, относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения;</li><li>- участие в диалоге (беседе), выражение определенных коммуникативных намерений (запрос/сообщение информации – дополнительной, детализирующей, уточняющей, иллюстрирующей, оценочной, выяснение мнения собеседника, выражение собственного мнения по поводу полученной информации, выражение одобрения /недовольства, уклонения от ответа);</li><li>- передача сообщения профессионального характера.</li></ul>	<b>1) Устные контакты:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- устный обмен информацией в процессе повседневных и деловых контактов, деловых встреч и совещаний, в ходе ознакомления с назначением, функционированием, гарантийным обслуживанием приборов, аппаратуры, оборудования, при выяснении/уточнении деталей.</li></ul>
<b>Чтение</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- владение всеми видами чтения оригинальной литературы в том числе:<ol style="list-style-type: none"><li>а) ознакомительным чтением;</li><li>б) изучающим чтением;</li><li>в) просмотровым.</li></ol></li></ul>	<b>2) Поиск и осмысление информации</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- работа с оригинальной специальной литературой, в том числе с технической документацией по организации производства, новым технологиям, справочными пособиями, научными статьями.</li></ul>
<b>Письмо</b>	<b>3) Письменные контакты:</b>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- реализация на письме коммуникативных намерений (установление деловых контактов, напоминание, выражение благодарности, сожаления, упрека);</li> <li>- фиксирование нужной информации при аудировании;</li> <li>- составление плана, тезисов сообщения, доклада;</li> <li>- перевод с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;</li> <li>- ведение деловой, научной переписки (в том числе через Интернет).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- заполнение анкет;</li> <li>- аннотирование;</li> <li>- реферирование;</li> <li>- деловая переписка.</li> </ul>
--	---

### 1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Для изучения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» необходимо усвоение дисциплины «Иностранный язык» предшествующего курса.

Предусматривается достижение такого уровня владения английским языком, который позволит магистрам успешно продолжать обучение и осуществлять профессиональную деятельность, пользуясь английским языком во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере устного и письменного общения. Знание иностранного языка облегчает доступ к научной информации, использованию ресурсов Интернет, помогает налаживанию международных научных контактов и расширяет возможности повышения профессионального уровня магистра. Специфика специальности требует приоритетного внимания к определенной профессионально-ориентированной тематике.

Тематически наполнение дисциплины непосредственно связано с дисциплинами профессионального цикла: «Физика», «Информационные технологии», «Биотехнические системы и технологии» и др. Это обеспечивает практическую направленность в системе обучения и соответствующий уровень использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

Наличие необходимой коммуникативной компетенции даст возможность выпускнику вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а так же в сфере профессиональной коммуникации.

### 1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В соответствии с ФГОС ВО 3++ и учебным планом в результате освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» магистры должны обладать общекультурной компетенцией (ОК-1) и профессиональной компетенцией (ПК-1).

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-1	способность использовать иностранный язык в профессиональной сфере.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы произношения, чтения;</li> <li>- лексический минимум английского языка (не менее 3000 единиц, из них 1500)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- понимать устную речь на бытовые темы;</li> <li>- вести диалог-беседу общего характера, соблюдая правила</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенцией:</li> <li>- потенциалом иностранного языка для получения профессионально</li> </ul>

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	ПК-1	способность анализировать современное состояние проблем в предметной области биотехнических систем и технологий (включая биомедицинские и экологические задачи).	продуктивно); -грамматический минимум, включающий грамматические структуры, необходимые для устной и письменной форм общения; - основные приемы анализа текста, аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности.	речевого этикета; - выразить мысли в логической последовательности и в условиях подготовленной и неподготовленной речи; - читать, понимать и переводить со словарем литературу по широкому профилю специальности; - изложить содержание прочитанного в виде аннотации, резюме и эссе; - выделять и анализировать проблемы в предметной области биотехнических систем и технологий.	значимой информации из разнообразных иноязычных источников; способностью анализировать современное состояние проблем в предметной области биотехнических систем и технологий (включая биомедицинские и экологические задачи); - навыками чтения и адекватного понимания иноязычных текстов, содержащих помимо общеупотребительной также лексику общенаучную и профессиональную (в т. числе терминологическую) - навыками монологической и диалогической речи при устном и письменном общении с представителями другой культуры, выбирая нейтральный / профессиональный реестр общения, - ведения деловой, научной переписки (в том числе через Интернет).

## 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач. ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		9	А		
<b>Контактная работа, в том числе:</b>	24,3		24,3		
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	24		24		
Занятия лекционного типа	-	-	-		

Лабораторные работы	-	-	-		
Занятия семинарского типа (практические занятия)	24	-	24		
<b>Иная контактная работа:</b>					
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-	-		
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	-	0,3		
<b>Самостоятельная работа в том числе:</b>	12		12		
<i>Курсовая работа</i>	-	-	-		
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>	4	-	4		
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>	5	-	5		
<i>Подготовка к текущему контролю</i>	3	-	3		
Подготовка к экзамену	35,7	-	35,7		
<b>Контроль: (зачет, экзамен)</b>		-	экз.		
Общая трудоемкость	<b>час.</b>	72	-	72	
	<b>в том числе контактная работа</b>	24,3	-	24,3	
	<b>зач. ед.</b>	2	-	2	

## 2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в А семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Фонетика	2		1		1
2.	Лексика	7		5		2
3.	Грамматика	7		5		2
4.	Аудирование	4		3		1
5.	Чтение	9		6		3
6.	Говорение	4		3		1
7.	Письмо	3		1		2
8.	Экзамен	36				
	<i>Итого по дисциплине:</i>	72		24		12

## 2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа - не предусмотрены

2.3.2 Занятия семинарского типа.

№ раздела	Наименование Раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1.	Фонетика	Ритм (ударные и неударные слова в потоке речи). Интонация стилистически нейтральной речи.	Тестирование, устный опрос
2.	Лексика	Закрепление наиболее употребительной лексики, относящейся к общему языку и отражающей широкую и узкую специализацию. Расширение словарного запаса за счет	Тестирование, устный опрос, проверка, выполнение

		лексических единиц, составляющих основу регистра научной и технической речи. Устойчивые словосочетания, наиболее часто встречающиеся в профессиональной речи. Многозначные слова. Синонимические и антонимические ряды. Аффиксальное словообразование.	упражнений, домашнего задания
3.	Грамматика	Participle. The Absolute Participle Construction. Gerund. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы и их эквиваленты. Модальные глаголы с Perfect Infinitive. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Инверсия. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as...as, not so...as, the...the).	Тестирование. Проверка домашнего задания. Выполнение упражнений.
4.	Аудирование	Понимание текста при прослушивании и повторение за диктором. Выделение основной идеи и логической структуры звучащего текста. Понимание на слух основного содержания аутентичных текстов с опорой на зрительный образ (видеоматериалы) Формулирование основной идеи, краткая передача основного содержания услышанного текста.	Тестирование, устный опрос.
5.	Чтение	Формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом тексте, нахождение логических связей, исключение избыточной информации. Формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации. Определение основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексики и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.). Распознавание значения слов по контексту. Восприятие смысловой структуры текста, выделение главной и второстепенной информации. Обобщение фактов. Перевод (со словарем) фрагмента статьи или монографии. Составление вопросов по тексту. Составление плана прочитанного текста. Перевод (передача содержания) русского текста на иностранный язык. Замена более идиоматичных и образных средств выражения в тексте на более простые «неидиоматические» элементы, имеющие тот же смысл (адаптация). Подбор иностранных эквивалентов к русским словам и выражениям. Подбор русских эквивалентов к иностранным словам и выражениям. Перестройка	Тестирование, устный опрос. Проверка домашнего задания. Выполнение упражнений.

		грамматической и синтаксической структуры в предложении при переводе. Передача английских собственных имен и географических названий на русском языке (перевод, транслитерация, транскрипция). Аннотирование и реферирование текстов по теме специальности. Составление краткого резюме, аннотации. Составление конспекта прочитанного на иностранном языке и представление его в виде доклада (презентации).	
6.	Говорение	Устная постановка вопросов, развернутые ответы на вопросы. Краткий/подробный пересказ прочитанного или прослушанного текста. Создание собственного связного текста с использованием ключевых слов и выражений. Устное выступление на заданную профессиональную тему (с предварительной подготовкой). Составление плана и выбор стратегии сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования. Речевые формы выражения аргументации своей точки зрения. Изложение основных проблем своей курсовой работы (с предварительной подготовкой). Составление связных, логичных сообщений по заданным темам. Изложение темы в форме презентации.	Устное сообщение, беседа
7.	Письмо	Изложение содержания прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата. Составление собственного текста (в письменной форме) на заданную тему с использованием выделенных в оригинале слов и выражений. Составление тезисов доклада, сообщения по теме исследования. Составление CV. Ведение деловой, научной переписки (в том числе через Интернет).	Тестирование, письменное сообщение, письменный перевод иноязычных текстов

### 2.3.3 Лабораторные занятия – не предусмотрены

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов) – не предусмотрены.

## 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Наименование раздела	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
	1-7 Фонетика Лексика Грамматика	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 10 от 02 июня 2017г.



	Аудирование Чтение Говорение Письмо	Рабочая программа дисциплины Б1.В.03 «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки по направлению подготовки магистров 12.04.04 Биотехнические системы и технологии по профилю «Методы анализа и синтеза медицинских изображений», утвержденная кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 10 «02» июня 2017 г.
1.	Фонетика	Образовательные ресурсы Интернета - Английский язык. <a href="#">NativeEnglish</a> , 2003-2015 Английское произношение. Фонетика английского языка.
2.	Лексика	Сафроненко О.И., Макарова Ж.И., Малащенко М.В. English for Graduate Students. Уч. пос. по английскому языку для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов. Ростов-на Дону, 2008. С.В. Кодрле, О.П. Демьянова. BIOTЕCH: практикум. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2015. Демьянова, О.П., Кодрле, С.В. Comprehensive Reading: Учебное пособие по развитию навыков различных видов чтения специальных текстов. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2017. О.П. Демьянова, С.В. Кодрле. Reading Science and Technology: Учебное пособие. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2016. О.П. Демьянова. Artificial Intelligence. Robotics: An Adjunct Course. Уч. пособие. – Краснодар, 2015.
3.	Грамматика	Орловская И.В., Самсонова Л.С., Скубрияева А.И. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. М.: Из-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. Грамматика английского языка. Онлайн справочник грамматики английского языка с подробным изложением особенностей употребления частей речи, а также построения английских предложений. Английская грамматика в деталях. <a href="http://www.study.ru">www.study.ru</a> Справочник по грамматике английского языка Курашвили Е.И., Кондратьева И.И., Штрунова В.С. Английский язык для студентов-физиков. Второй этап обучения. Учебное пособие. Изд. перераб. и доп. М., Астрель. Аст, 2011. О.П. Демьянова, С.В. Кодрле. Reading Science and Technology: Учебное пособие. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2016.
4.	Аудирование	Интернет-ресурсы: <a href="http://www.timesonline.co.uk/tol/news">www.timesonline.co.uk/tol/news</a> <a href="http://www.wikipedia.org">www.wikipedia.org</a> <a href="http://www.bbc.com">www.bbc.com</a> <a href="http://www.britannica.com">www.britannica.com</a> <a href="http://www.news.com">www.news.com</a>
5.	Чтение	Сафроненко О.И., Макарова Ж.И., Малащенко М.В. English for Graduate Students. Уч. пос. по английскому языку для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов. Ростов-на Дону, 2008. С.В. Кодрле, О.П. Демьянова. BIOTЕCH: практикум. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2015. – 80 с. Демьянова, О.П., Кодрле, С.В. Comprehensive Reading: Учебное пособие по развитию навыков различных видов чтения специальных текстов. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2017.

		О.П. Демьянова, С.В. Кодрле. Reading Science and Technology: Учебное пособие. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2016. О.П. Демьянова. Artificial Intelligence. Robotics. An Adjunct Course. Учебное пособие. – Краснодар, 2015. Курашвили Е.И., Кондратьева И.И., Штрунова В.С. Английский язык для студентов-физиков. Второй этап обучения. Учебное пособие. Изд. 2-е, перераб.и доп. М., Астрель. Аст, 2011.
6.	Говорение	Erica J. Williams. Presentations in English. Find your voice as a presenter. Macmillan, 2012. С.В. Кодрле, О.П. Демьянова. BIOTECN: практикум. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2015.
7.	Письмо	Сафроненко О.И., Макарова Ж.И., Малащенко М.В. English for Graduate Students. Уч. пос. по английскому языку для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов. Ростов-на Дону, 2008. О.П. Демьянова. Artificial Intelligence. Robotics. An Adjunct Course. Учебное пособие. – Краснодар, 2015. О.П. Демьянова, С.В. Кодрле. Reading Science and Technology: Учебное пособие. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2016

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. Образовательные технологии**

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» обусловлен потребностью сформировать у магистрантов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной профессиональной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Учебный процесс базируется на модели смешанного обучения, которая помогает эффективно сочетать традиционные формы обучения и новые технологии.

Специфика дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» определяет необходимость более широко использовать новые образовательные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы.

При обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

- Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

- Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения – предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии.

- Интернет-технологии – предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований.

- Технология индивидуализации обучения – помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.

- Технология тестирования – используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определённом этапе обучения. Осуществление контроля с использованием технологии тестирования соответствует требованиям всех международных экзаменов по иностранному языку. Кроме того, данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

- Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку.

Реализация компетентностного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает активные и интерактивные формы обучения. При этом занятия с использованием интерактивных форм составляют не менее 70% всех аудиторных занятий.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать будущий специалист.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

#### **4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

**Текущий** контроль осуществляется в ходе учебного процесса на практических занятиях, где оцениваются ответы магистрантов, качество выполнения домашних работ, индивидуальных заданий. Он реализуется в форме фронтального опроса / беседы, проверки качества выполнения домашнего задания, внеаудиторного чтения, письменных работ, тестирования, составления аннотации, эссе, выступления с докладом, устным сообщением, подготовленной презентацией.

**Промежуточный** контроль имеет форму зачёта экзамена в конце **A** семестра.

Студенты обязаны сдать экзамен в соответствии с расписанием и учебным планом. Экзамен является формой контроля усвоения студентом учебной программы по дисциплине или ее части, выполнения практических, контрольных работ.

**Экзамен** включает в себя проверку качества знаний и сформированности умений:

а) изучающего и ознакомительного чтения специального текста на иностранном языке;

б) устно-речевого высказывания:

- монологического характера - подготовленная речь (сообщение по прочитанному в форме резюме, сообщение по одной из изученных тем);
  - диалогического характера - неподготовленная речь (беседа с экзаменатором на одну из изученных тем);
- в) уровня овладения пройденными грамматическими структурами и лексикой;
- г) письменной фиксации основной информации в виде резюме.

Экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы по всей учебной программе дисциплины.

### **Требования на экзамене**

1. Ознакомиться с содержанием специального текста на иностранном языке, перевести письменно (со словарем) указанный фрагмент (1000 печатных знаков).

*Оценивается* умение максимально точно и адекватно извлекать информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения. Оценивается адекватности перевода, то есть отсутствие смысловых искажений, соответствие норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

2. Составить резюме текста и выразить свою точку зрения по прочитанному.

*Оценивается* умение проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного (технического) текста для последующего изложения главного содержание прочитанного в форме резюме с учётом объёма и правильности извлечённой информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

3. Сделать сообщение по теме и обсудить её с преподавателем.

*Оценивается* содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

### **Критерии оценки:**

- оценка **«отлично»** выставляется студенту, имеющему высокую компетенцию, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, свободно справляется с вопросами и другими видами применения знаний, полно и четко отвечает на вопросы по теме;
- оценка **«хорошо»** выставляется студенту, имеющему базовую компетенцию, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, владеет необходимыми навыками и приемами перевода, реферирования текстов, делает сообщения, отвечает на вопросы, но допускает некоторые неточности, испытывает незначительные затруднения при ответах на вопросы по теме;
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, имеющему минимальную компетенцию, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает многочисленные неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при ответе на вопросы;
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями отвечает на вопросы.

Оценочные средства для **инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья** выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

#### **4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.**

##### **Темы устных высказываний и беседы**

1. Биография.
2. Интересы, увлечения.
3. Учёба в университете.
4. Биография знаменитого физика.
5. Мои научные и профессиональные интересы.
6. Работа. Мои обязанности.

##### **Образцы тем рефератов, выступлений с сообщением и презентацией**

1. The Area of your Scientific Research.
2. The Area of Computer Scientific you are Most Interested in.
3. The Current Problems in Medical Biotechnology.
4. The Practical Applications of your Scientific Research.
5. Problems, Purpose and Methods of your Investigation.
6. The Role of Science and Technology in our Life.
7. Great Scientists.
8. Current Developments in Medical Biotechnology.
9. Current Developments in Robotics.

Образцы тестовых заданий.

**Directions:** *In the Reading Comprehension section, you will read several passages. Each one is followed by a number of questions about it. For questions 1-10, you are to choose the one best answer, (A), (B), (C), or (D), to each question. Answer all questions about the information in a passage on the basis of what is **stated or implied** in that passage.*

*Read the following passage.*

The Henry Ford Museum was founded in 1929 in Dearborn, Michigan, about 12 miles west of downtown Detroit. This museum has redesigned its display of old cars to show the changes brought about by the automobile. One exhibit which shows the evolution of roadside services contrasts a 1940s diner with a 1960s fast-food restaurant. The “Getting Away From It All” exhibit presents an assortment of recreational vehicles dating from Packard’s 1916 camp truck to today’s

mobile home. Changes in roadside objects such as billboards can be seen along the museum's roadway, where 108 cars are lined up as if traveling. For the car enthusiast, this museum should not be overlooked.

What is the passage mainly about?

- (A) The evolution of roadside services
- (B) Henry Ford's recreational vehicles
- (C) The exhibits at the Henry Ford Museum
- (D) A special exhibition for car enthusiasts

*The passage discusses the Henry Ford Museum exhibits which show the changes brought about by the automobile. Therefore, you should choose (C).*

### Test 1. Questions 1-10

Time - 15 minutes (including the reading of the directions)

1. Experiments have shown that in selecting personnel for a job, interviewing is at best a hindrance, and may even cause harm. These studies have disclosed that the judgments of interviewers differ markedly and bear little or no relationship to the adequacy of job applicants. Of the many reasons why this should be the case, three in particular stand out.

The first reason is related to an error of judgment known as the halo effect. If a person has one noticeable good trait, their other characteristics will be judged as better than they really are. Thus, an individual who dresses smartly and shows self-confidence is likely to be judged capable of doing a job well regardless of his or her real ability.

2. Interviewers are also prejudiced by an effect called the primacy effect. This error occurs when interpretation of later information is distorted by earlier connected information. Hence, in an interview situation, the interviewer spends most of the interview trying to confirm the impression given by the candidate in the first few moments. Studies have repeatedly demonstrated that such an impression is unrelated to the aptitude of the applicant.

3. The phenomenon known as the contrast effect also skews the judgment of interviewers. A suitable candidate may be underestimated because he or she contrasts with a previous one who appears exceptionally intelligent. Likewise, an average candidate who is preceded by one who gives a weak showing may be judged as more suitable than he or she really is.

4. Since interviews as a form of personnel selection have been shown to be inadequate, other selection procedures have been devised which more accurately predict candidate suitability. Of the various tests devised, the predictor which appears to do this most successfully is cognitive ability as measured by a variety of verbal and spatial tests.

1. This passage mainly discusses the

- (A) effects of interviewing on job applicants
- (B) inadequacy of interviewing job applicants
- (C) judgments of interviewers concerning job applicants
- (D) techniques that interviewers use for judging job applicants

2. The word "hindrance" in line 2 is closest in meaning to

- (A) encouragement
- (B) assistance
- (C) procedure
- (D) interference

3. The underlined word "they" refers to

- (A) judgments
- (B) applicants
- (C) interviewers
- (D) characteristics

4. According to the passage, the halo effect

- (A) stands out as the worst judgmental error
- (B) takes effect only when a candidate is well dressed

- (C) exemplifies how one good characteristic colors perceptions  
 (D) helps the interviewer's capability to judge real ability
5. The underlined word "confirm" is closest in meaning to  
 (A) verify  
 (B) conclude  
 (C) recollect  
 (D) misrepresent
6. According to the passage, the first impression  
 (A) can easily be altered  
 (B) is the one that stays with the interviewer  
 (C) is unrelated to the interviewer's prejudices  
 (D) has been repeatedly demonstrated to the applicant
7. The underlined word "skews" is closest in meaning to  
 (A) biases  
 (B) opposes  
 (C) improves  
 (D) distinguishes
8. The underlined word "this" refers to  
 (A) devise personnel selection  
 (B) measure cognitive ability  
 (C) predict candidate suitability  
 (D) devise accurate tests
9. The author mentions all of the following reasons why interviewing is not an accurate way to predict candidate suitability EXCEPT the  
 (A) halo effect  
 (B) primacy effect  
 (C) contrast effect  
 (D) cognitive effect
10. In which passage does the author discuss the effect of comparing two candidates?  
 (A) Passage 1  
 (B) Passage 2  
 (C) Passage 3  
 (D) Passage 4

**Test 2.** (5 points)

1). **Locating topics.** Read the passages. Underline the word or words that give the "topic" of each passage. If the topic is implied, then write it in the space.

1. Originally, robots were found only in science fiction movies and books. Today, they have become science fact as technology has turned them into a feasible means of increasing productivity. The robot industries may still be in their infancy, but their products are no longer being ridiculed as impossibility. ....

2. Human beings are capable of thinking in two basic ways. Convergent thinking neatly and systematically tends toward an answer. Divergent thinking tends away from a center, perhaps in several directions at once, seeking avenues of inquiry rather than a particular destination. Scientists, on the whole, engage in convergent thinking, but it is divergent thinking that breaks with the past and leads to unpredictable conclusions. ....

2). **Selecting a topic sentence.** In the following passages, only the supporting ideas are given. The passages are followed by three possible topic sentences. Choose the sentence that would best introduce the passage.

1. Satellites routinely relay pictures of desert areas on Earth, from which it can be determined where locusts are likely to breed. A single swarm of locusts can devour 80,000 tons of com a day - sustenance for half a million people for one year. With information on the locusts'

breeding areas, agriculture officials can use pesticides to kill the locusts before they become a menace.

(A) Aerial pictures transmitted from satellites will be used to dramatically curtail infestations by locusts.

(B) Scientists have found that images from satellites reveal regions about to be infested by locusts.

(C) Locusts must be eradicated before they strike and cause thousands of people to starve.....

**3) Checking the topic.** Each of the following passages is followed by a sentence that states a topic. If the stated topic is correct, go to the next passage. If it is not correct, write the topic.

1. When a meteor collides with the Earth's atmosphere, the resulting friction causes the meteor to heat up and partially vaporize. Its entrance is seen as a brief flash of light and a luminous vapor trail that lasts for a few seconds. A meteor that reaches the Earth's surface is called a meteorite. Meteorites are extremely valuable to scientists because they are samples of actual cosmic material.

The main topic of the passage is "the vaporization of a meteor.".....

2. Addiction to cigarette smoking is basically an addiction to nicotine. Those who are attempting to overcome their addiction to nicotine have found the most common cures ineffective. Switching to low-nicotine cigarettes simply causes problem smokers to smoke more. Zero-nicotine cigarettes are usually rejected because they don't satisfy the smoker's need for nicotine. Perhaps the most effective aid for those who want to stop smoking is chewing a recently developed gum which contains nicotine.

The main topic of this passage is "how smokers become addicted to nicotine.".....

### Test 3.

#### Подберите английский эквивалент слову, данному в скобках

- We notice that the velocity (уменьшается) more slowly.  
A. increase      B. slow      C. decreases      D. stops
- High plasma (плотность) helps to ensure this condition.  
A. density      B. thickness      C. volume      D. hardness
- We are planning to carry out an experiment with (антивещество).  
A. antipode      B. antibody      C. antimode      D. antimatter
- The law of mechanics involves only (ускорение), not velocity.  
A. speed      B. velocity      C. acceleration      D. motion
- Einstein set up a new system of relationships between (время и расстояние).  
A. time and length      B. time and distance      C. time and space      D. time and volume

#### Выберите форму сказуемого

- Galileo...against this idea.  
A. argues      B. had argued      C. argued      D. argue
- Water... at 100 degrees Centigrade.  
A. boiled      B. boils      C. have boiled      D. had boil
- Scientists... rich mineral deposits at the bottom of the ocean.  
A. discovers      B. have discover      C. has discovered      D. have discovered
- This experiment...last month.  
A. was carried out      B. were carried out      C. carried out      D. has been carried out
- If the rate of growth of cubic crystals...isotropic, they...spheres.  
A. are/shall be      B. were/should be      C. was/would be      D. were/would be

#### Замените модальный глагол эквивалентом

- We can repeat this experiment.



A. is able                      B. are able to                      C. may                      D. have to

**Выберите степень сравнения прилагательного**

12. Antarctica is... **continent on the earth.**

A. cold                      B. colder                      C. the most cold                      D. the coldest

**Выберите форму причастия**

13. The beta particles are electrons... with very high velocity.

A. moving                      B. moved                      C. being moved                      D. having moved

**Выберите форму инфинитива**

14. The immediate objective of the Apulia is...a man on the moon.

A. to be landed                      B. to land                      C. to be landing                      D. to have landed

**Выберите вариант, отражающий структуру правильно построенного вопросительного предложения**

15. temperature(1) at(2) become(3) does(4) this(5) platinum(6) glowing(7)

A. 3-7-2-5-1-4-6

C. 4-6-3-7-2-5-1

B. 2-5-7-3-4-1-6

D. 6-7-5-4-3-2-1

**4.2 Фонд оценочных средств для проведения аттестации по дисциплине на экзамене.**

**Форма экзаменационного билета**

1. Read the text, translate the passage in writing.

2. Comment on the whole text and express your point of view in writing and orally.

3. Speak out on the given topic and discuss it with your teacher.

**Тематическое содержание текстового материала по 1 и 2 вопросу билета.**

1. Автоматизация, робототехника.
2. Компьютеры.
3. Современные компьютерные технологии.
4. Сети.
5. Интернет.
6. Проводники и сверхпроводники
7. Оптика.
8. Общая физика.
9. Искусственный интеллект.
10. Биомедицинская инженерия.

**Образцы текстов**

### **ТЕКСТ 1. BIOTECHNOLOGY**

**Biotechnology** is a growing area of research worldwide, both industrially and academically, that combines the expertise of multiple disciplines such as engineering, life sciences, and medicine. The emergence of new tools and ideas in biotechnology continues to accelerate, so the training course in this field provides an interdisciplinary program with significant exposure to the concepts and experimental approaches in a variety of biotechnology-related research areas. Substantial technical and intellectual skills will be developed in areas such as stem cells, gene therapy, regenerative medicine, microbiology, molecular genetics, biochemical engineering, cell and tissue culture technologies, metabolic engineering, biomaterials and separation technologies.

After completing the course students get a Bachelor's degree and the additional rank of a Bachelor-engineer. The course of study lasts four years. The curriculum includes the general disciplines from the cycle of the humanities, social and economic sciences, mathematics and natural sciences. The professional cycle contains such disciplines as biochemistry, biological process simulation, fabrication and biomaterials, electronics hardware components, the system analysis,

control in biotechnical systems, diagnostic research and therapeutic intervention techniques, biotechnical systems for medical purposes, signal and system analysis, digital devices, certification of medical products and devices, medical instruments and apparatus and others. The training involves the biotechnical systems laboratory's unique facilities based on modern computer equipment with the licensed specialized software. Students improve their skills in students' design bureaus creating unique samples of advanced technology.

Graduates' activity is aimed at the development, manufacture and maintenance of apparatus and computer systems for diagnosis and treatment, medical and biological apparatus for life-support systems and medical control, biosatellite research apparatus.

Modern biotechnology provides breakthrough products and technologies to combat rare diseases. Currently, there are more than 250 biotechnology health care products and vaccines available to patients, many for previously untreatable diseases

## **Text 2. Clinical ultrasound physics**

Understanding the basic physics of ultrasound is essential for acute care physicians. Medical ultrasound machines generate and receive ultrasound waves. Brightness mode (B mode) is the basic mode that is usually used. Ultrasound waves are emitted from piezoelectric crystals of the ultrasound transducer. Depending on the acoustic impedance of different materials, which depends on their density, different grades of white and black images are produced. There are different methods that can control the quality of ultrasound waves including timing of ultrasound wave emission, frequency of waves, and size and curvature of the surface of the transducer. The received ultrasound signal can be amplified by increasing the gain. The operator should know sonographic artifacts which may distort the studied structures or even show unreal ones. The most common artifacts include shadow and enhancement artifacts, edge artifact, mirror artifact and reverberation artifact.

Ultrasound is made up of mechanical waves that can transmit through different materials like fluids, soft tissues and solids. It has a frequency higher than the upper human auditory limit of 20 KHz. Ultrasound frequency is defined as the number of ultrasound waves per second, and medical ultrasound machines use waves with a frequency ranging between 2 and 15 MHz. The velocity of ultrasound in a specific medium equals the frequency of ultrasound multiplied by its wave length.

**BASIC PHYSICS.** Medical ultrasound machines generate ultrasound waves and receive the reflected echoes. Brightness mode (B mode) is the basic mode that is usually used. The B mode gives a two dimensional (2D) black and white image that depends on the anatomical site of the slice. The body can be imaged in different planes depending on the position of the probe. These thin slices are of less than 1 mm each and can be sagittal, coronal, transverse, or oblique. Sound waves are emitted from piezoelectric crystals from the ultrasound transducer. Piezoelectric crystals are fabricated from material that changes electrical signals to mechanical vibrations and changes mechanical vibrations to electrical signals. As ultrasound waves pass through various body tissues, they are reflected back to the transducer creating an image on the ultrasound screen. Acoustic impedance is defined as the resistance for propagation of ultrasound waves. This varies according to the density of the material ultrasound passes through. When the material is more solid, then the particles are denser and sonographic waves will reflect more. Fluid transmits more sound waves than solid material. So less ultrasound waves will reflect back from fluids. This produces an echogenic "black" image. Stones and bones reflect more sound waves than fluid and produce "white" bright images. Since ultrasound waves cannot transmit through stones, a black acoustic shadow will be present behind them. Air is a strong ultrasound beam reflector making it difficult to visualize structures behind it.

The denser a material is the more it reflects the sonographic waves.

impedance – импеданс, сопротивление

timing – синхронизация, хронометрирование, хронометраж

curvature [ˈkɜːvəʃə] – искривление, изгиб, кривизна

transducer – преобразователь, датчик  
gain – увеличение; усиление, коэффициент усиления  
reverberation – отражение, реверберация

### **Темы устных высказываний и беседы (к 3 вопросу билета)**

1. Our University.
2. My investigation.
3. My hobbies and interests.
4. My biography, my family.
5. My job. My duties and responsibilities.
6. A great scientist.
7. Biomedical systems and technology.
8. My Studies at the University.
9. My Specialty.
10. Medical Biotechnology.

### **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

#### **5.1 Основная литература:**

1. Сафроненко О.И., Макарова Ж.И., Малащенко М.В. English for Graduate Students. Уч. пос. по английскому языку для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов. Ростов-на Дону, 2008.
2. Орловская И.В., Самсонова Л.С., Скубриева А.И. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. М.: Из-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014.
3. С.В. Кодрле, О.П. Демьянова. BIOTECH: практикум. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2015. – 80 с.
4. О.П. Демьянова, С.В. Кодрле. Reading Science and Technology: Учебное пособие. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2016. – 149 с.

#### **5.2. Дополнительная литература:**

1. Курашвили Е.И., Кондратьева И.И., Штрунова В.С. Английский язык для студентов-физиков. Второй этап обучения. Учебное пособие. Изд. перераб. и доп. М., Астрель. Аст, 2011.
2. Демьянова, О.П., Кодрле, С.В. Comprehensive Reading: Учебное пособие по развитию навыков различных видов чтения специальных текстов. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2017. – 114 с.
3. О.П. Демьянова. English and Computers: An Adjunct Course. Уч.-мет. Пособие. – Краснодар, 2011.
4. О.П. Демьянова. Artificial Intelligence. Robotics. An Adjunct Course. Учебное пособие по английскому языку Краснодар, 2015.
5. Иностраный язык в сфере профессиональной коммуникации. Программа и методические указания. – Краснодар, 2011.

#### **5.3. Периодические издания:**

Nature  
Annual Review of Biomedical Engineering

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

## **6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

[www.timesonline.co.uk/tol/news](http://www.timesonline.co.uk/tol/news)

[www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

[www.bbc.com](http://www.bbc.com)

[www.britannica.com](http://www.britannica.com)

[cisco.netacad.net](http://cisco.netacad.net)

[www.gigapedia.org](http://www.gigapedia.org)

[phys.org](http://phys.org)

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

В соответствии с целями и задачами курса занятия по дисциплине иностранный язык, как и самостоятельная работа, строятся на принципах коммуникативного обучения.

Структурно типовое практическое занятие представлено следующими компонентами:

- 1) организационный момент
- 2) фонетическая зарядка
- 3) аудирование
- 4) речевая зарядка
- 5) проверка домашнего задания и закрепление пройденного
- 6) введение нового материала
- 7) чтение
- 8) говорение, устная речь
- 9) письмо

10) подведение итогов, объяснение следующего домашнего задания

Коммуникация – устная и / или письменная, представлена на каждом занятии.

Лексико-фонетические упражнения, направлены на нейтрализацию языкового барьера и первичное ознакомление с изучаемым материалом или повторение материала предыдущего урока. Закрепление активного вокабуляра производится путем многократного употребления лексических единиц в ходе выполнения послетекстовых заданий.

Тексты следует читать как вслух, так и про себя и переводить вслух, добиваясь адекватного, грамотного и литературного перевода в соответствии с нормами родного языка, используя лексико-грамматический анализ отдельных языковых реалий.

Грамматические явления, актуализированные в тексте, рассматриваются аналитически: из совокупности подобных явлений студенты самостоятельно (или с помощью преподавателя) формулируют правило.

Одним из важнейших факторов, способствующих интенсификации обучения иностранному языку в неязыковом вузе является взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности (РД). В процессе обучения происходит их естественное взаимодействие. Так, чтение, являясь актом познавательной деятельности по расширению знаний, удовлетворению потребностей учащихся в новой информации, одновременно представляет собой основу для содержательной стороны устного высказывания и языкового оформления этого высказывания. Говорение требует перехода от мысли к слову, а чтение – от слова к мысли, внутренняя смысловая сторона и в том, и в другом случае идентична. Передача основного содержания или главных мыслей прочитанного, прослушанного текста, оценка содержания этого текста – присущи всем видам РД. Другие речевые умения свойственны двум или трем видам. Разумеется, в определенные моменты обучения какой-то из видов РД становится доминирующим по сравнению с остальными, временное соотношение между различными видами РД соответственно меняется.

Комплексное обучение видам РД, согласно дидактическому принципу постепенного перехода от более простого к более сложному, начинается с формирования идентичных для всех видов РД наиболее простых умений.

Основой для обучения в условиях неязыковой среды будет служить текст на иностранном языке. Актуальной задачей методики для неязыковых вузов является рациональное сочетание текстов с точки зрения источников информации и тематики, так как преследуя цель формирования личности специалиста, важно не упускать из виду и формирование многосторонности его интересов. Целесообразно отобрать те виды и типы текстов по изучаемой специальности, которые помогут студенту реализовать коммуникативные возможности говорения. Например, можно различать тексты:

- по средству передачи: устные и письменные;
- по характеру изложения: описание, сообщение, рассказ, рассуждение, рассмотрение и их комбинации в специальных видах текстов, таких как аннотации, рецензии и т.п.;
- по степени специализированности и отношения к адресату: исследовательские, такие как монографии, научные статьи, и обучающие, то есть статьи и тексты из учебников, справочников, словарей и т.п.

Текст как основная учебная единица при обучении иностранному языку должен, особенно на первых порах и для студентов со слабыми знаниями, озвучиваться и прослушиваться многократно и повторяться целиком, различными блоками. Лишь тогда обучаемый сможет научиться определять основную тему текста и его логическую структуру. Одной из главных задач является обучение правильной постановке вопроса (логически и грамматически) и более или менее полному ответу на поставленный вопрос, т.е. тому, что позволяет уловить тему и поддержать беседу, памятуя о логике изложения.

Обучение устной речи на иностранном языке, особенно по специальности в неязыковом вузе, - это сложный и трудоемкий процесс. Упражнения, ориентированные на устную речь, включают в себя следующие моменты:

- наличие (предъявление) исходного материала или модели,
- объяснение материала или модели,
- имитация модели,
- воспроизведение той или иной модели без изменения, с изменением, одним человеком, в коммуникативной паре и т.д.,
- собственная коммуникация.

Речь может идти о прослушивании, чтении, заучивании, пересказе диалогов, завершении их по заданной ситуации или языковому материалу и составлении их по тому или иному принципу свободно. Можно использовать полный или частичный обратный перевод и т.п. Главное состоит в умении вычленив основную тему проблемы, в умении правильно описывать, формулировать, возражать, отрицать, искать причину и т.д. При развитии навыков устной речи на иностранном языке по специальности необходимо помнить, что монологический ее элемент не уступает диалогическому. Поэтому далее следует идти на увеличение объема монологической реплики в диалоге и позднее к чисто монологическим формам устной речи – резюме, реферированию, аннотированию, описанию схемы, явления или процесса – вплоть до записи услышанного, что пригодится в конспектировании лекций и работ.

В качестве реализации на практике приобретенных знаний магистранты выполняют самостоятельные работы по чтению, переводу, реферированию аннотированию аутентичной литературы по специальности.

Для изучения иностранного языка очень важно развитие навыков самостоятельной работы с литературой и материалами компьютерных программ. В конечном счете, приобретенные навыки самостоятельной учебной деятельности помогают продолжать свое языковое образование в сфере профессиональной деятельности после окончания вуза. Основная разновидность самостоятельной работы – это внеаудиторная работа. Ее основным преимуществом является возможность для магистранта трудиться в собственном режиме. При выполнении домашних заданий осуществляется подготовка к активной индивидуальной, парной и групповой речевой деятельности на аудиторных занятиях, формируется самостоятельность мышления, развиваются познавательные

интересы, интеллект, логика, творческие коммуникативные иноязычные навыки и умения. Самостоятельное выполнение заданий творческого характера (разработка проектов, подготовка сообщений, написание рефератов, докладов, тезисов, аннотаций, сочинений, эссе) и их проверка позволят как преподавателю, так и студенту сделать вывод об умении применять на практике теоретический материал. По мере формирования навыков и умений учебные задания постепенно усложняются, непосредственная помощь педагога уменьшается, а доля самостоятельной работы студентов увеличивается. Тем самым повышается эффективность изучения материала, так как время, предназначенное для аудиторных занятий, используется для обсуждения проделанной самостоятельной работы и её контроля.

### График самостоятельной работы студента

Семестр А – 12 часов

№ п / п	Раздел, тема	Содержание самост. работы	Прим. бюджет времени на выполн. задания	Сроки вып-я задан. (месяц, неделя)	Форма отчёт-и по заданию	Форма контро-ля	Сроки контро-ля	Учебно-метод. обеспечение
1	Грамматика	Повторение пройденного, выполнение упражнений на закрепление грамматического материала	2	1-4 неделя	Письм. и устно выполненные упр-я, тест	Проверка упражнений, теста	1-4 занятия	Учебные пособия
2	Лексика	Заучивание новых лексических единиц	2	3 -10 неделя	Письм. и устно выполненные упр-я, тест	Проверка теста, диктанта, устный опрос	3-10 занятия	Учеб. пособ., раздат. матер. Сам-но подоб. тексты по профилю кафедры из Интернет-источников
3	Чтение	Чтение текстов по заданной тематике.  Самостоятельное чтение текстов по специальности	3	Каждая неделя	Контр. чтен. с послед. выполн. заданий Представление а-р. терминолог. словаря	Проверка чтения и заданий к тексту Проверка словаря, резюме	4-10 занятия	Учеб. пособ., раздат. материал Само-стоя-тельно подоб. тексты по про-

					для чт. текстов по спец-ии и резюме			филю кафедры (в т. ч. из Интернет)
4	Письмо	Написание эссе, сообщений по заданной теме. Выполнение домашних лексико-грам. упражнений	2	1 раз в месяц  Каждая неделя	Сдача оформленной письменной работы. Письменно выполненные задания	Проверка письменной работы.  Проверка дом. лексико-грам. упр-ний	2-12 занятия	Осн. и допол. лит-ра, Интернет-источники.
5	Аудирование	Прослушивание текстов	1	1 раз в месяц	Аннотация	Проверка аннотации	3, 7, 11 занятия	Телевидение
6	Говорение	Подготовка презентации темы, проблем, результатов исследования	1	13-14 неделя	Презентация в Power Point	Просмотр, прослушивание и обс. презентации	13, 14 занятия	Осн. и допол. лит-ра, Интернет-источники.
7	Фонетика	Прослушивание текстов из Интернет-ресурсов	1	Каждая неделя	Аннотация	Устный опрос, проверка аннотации	1 раз в 2 недели	Интернет-ресурс
8	Подготовка и сдача экзамена	Повт. пройд. лексико-грам. материала. Самостоятельное чтение текстов по спец-ти, перевод, составление резюме. Повторение устных тем	36	Последний месяц учебного года				Основная и дополнительная литература, Интернет-источники

**8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)**

<http://www.timesonline.co.uk/tol/news>

<http://www.wikipedia.org>

<http://www.bbc.com>

<http://www.britannica.com>

<http://www.news.com>

<http://cisco.netacad.net>

<http://www.gigapedia.org>

<http://phys.org>

<http://e.lanbook.com/>

<http://www.sciencedirect.com/>  
<http://iopscience.iop.org/>  
<http://scitation.aip.org>  
<http://www.annualreviews.org/ebvc>

### 8.1 Перечень необходимого программного обеспечения

- Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.
- Использование электронных презентаций при проведении практических занятий.

### 8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

- Программы для демонстрации и создания презентаций («Microsoft Power Point»).

### 8.3 Перечень необходимых информационных справочных систем

1. Образовательные ресурсы Интернета - Английский язык.
2. [NativeEnglish](#), 2003-2015 Английское произношение. Фонетика английского языка.
3. Грамматика английского языка. Онлайн справочник грамматики английского языка с подробным изложением особенностей употребления частей речи, а также построения английских предложений. Английская грамматика в деталях.
4. [www.study.ru](http://www.study.ru) Справочник по грамматике английского языка.
5. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

## 9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Семинарские занятия	Специальное помещение, оснащенное аудиовизуальными средствами обучения (CD магнитофон), презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук, ...) и соответствующим программным обеспечением (ПО).
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Аудитория, (кабинет).
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Аудитория, (кабинет).
4.	Самостоятельная работа	Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.



## РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» для направления 12.04.04 – Биотехнические системы и технологии специализированной подготовки магистров физико-технического факультета Кубанского государственного университета.

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации», подготовленная кандидатом филологических наук Демьяновой О.П. и кандидатом педагогических наук Кодрле С.В., является неотъемлемой составной частью федерального компонента программы специализированной подготовки магистров. Программа подготовки магистров по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» является продолжением рабочей программы «Иностранный язык» подготовки магистров по соответствующему направлению.

Программа отражает современные требования к образованию, в соответствии с ФГОС ВО 3+ и учебным планом направлена на формирование и развитие общекультурной компетенции (ОК-1): – способностью использовать иностранный язык в профессиональной сфере.

В рабочей программе сформулированы конкретные цели, задачи обучения, приведены требования к результатам освоения содержания дисциплины. Структура и содержание курса свидетельствует о системном подходе к изложению материала, ориентированному на развитие творческого потенциала, как магистрантов, так и преподавателей, а также на создание необходимых условий для проведения занятий на достаточно высоком уровне. В программе описаны знания, умения, навыки и опыт деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы, а также содержание текущего и промежуточного контроля; даны методические рекомендации по освоению содержания учебной дисциплины, учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины. Программа предусматривает использование не только стандартных видов образовательных технологий, но и таких интерактивных форм обучения, как составление и демонстрация мультимедийной презентации, написание эссе, работа с мультимедийными программами и др.

В результате реализации данной программы магистранты получат возможность не только овладеть определенными речевыми компетенциями, необходимыми при межкультурном общении, но и приобрести важные социокультурные знания.

Считаем, что данная рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» полностью соответствует Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования нового поколения по направлению 12.04.04 - Биотехнические системы и технологии и рекомендуется к внедрению в учебный процесс на физико-техническом факультете Кубанского госуниверситета.

Заведующая кафедрой общего и славяно-русского языкознания КубГУ  
д-р филол. наук, профессор

Лучинская Е.Н.

## РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» для направления 12.04.04 - Биотехнические системы и технологии.

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации», составленная кандидатом филологических наук Демьяновой Ольгой Петровной и Кодрле Светланой Вячеславовной, является продолжением рабочей программы «Иностранный язык» подготовки магистров по соответствующему направлению.

В соответствии с ФГОС ВО 3+ и учебным планом программа направлена на формирование и развитие компетенций, обеспечивающих успешное межкультурное профессиональное / деловое общение в научной, производственной и социально-общественных сферах деятельности. Кроме того, несомненным достоинством программы является то, что она основывается на компетентностном подходе, ориентированном на интенсификацию учебного процесса.

Рабочая программа базируется на принципах личностной ориентации процесса преподавания и изучения иностранного языка, аутентичности используемых учебных материалов, опоры на самостоятельность и ответственность студентов. Программа направлена на формирование коммуникативных умений, релевантных для понимания инокультурного дискурса при слушании / чтении и самостоятельного порождения иноязычного дискурса в ходе устного и письменного общения. Реализацию компетентностного подхода обеспечивают заложенный в программе принцип интегративности овладения речевыми умениями и речевыми средствами, а также включение элементов профессионализации в курс овладения иноязычным межкультурным общением и учет междисциплинарных связей при отборе компонентов содержания обучения.

В содержательном плане программа включает, согласно современным методическим тенденциям, структуру курса, общую трудоемкость дисциплины, учебно-тематические планы, задания для самостоятельной работы студентов, типы упражнений, рекомендуемых для развития навыков в различных видах речевой деятельности, реестр тем и ситуаций, соотношенных с разными сферами и ситуациями общения. В Программе представлены требования к текущему, промежуточному и итоговому контролю знаний и умений, образцы зачётных и экзаменационных заданий, а также материалы учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины.

Важное значение при достижении цели дальнейшего развития иноязычной общей коммуникативной и профессиональной компетенции в рабочей программе придается развитию умений коммуникации в профессиональной сфере; формированию навыков чтения профессионально ориентированной литературы; расширению и систематизации лексического запаса; развитию навыков оперирования с иноязычным терминокорпусом в рамках специальности. Этому способствует реализация технологий тестирования, коммуникативного обучения, медиатехнологий, информационно-коммуникационных технологий, предусмотренных программой.

Считаем, что данная рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык» полностью соответствует Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования 3+ по направлению 12.04.04 Биотехнические системы и технологии и может быть рекомендована к внедрению в учебный процесс на физико-техническом факультете Кубанского госуниверситета.

Зав. кафедрой ФГБОУ ВО «КГУФКСТ»,  
канд. филол. наук, профессор.

Ярмолинец Л.Г.

Подпись/подписи заверяю

Начальник отдела кадров

*Валентина Яковлевна*